

La vie en vaut la peine

Rapport annuel 2012/2013



Société
canadienne
du cancer

Canadian
Cancer
Society



*Avec vous dans le
combat pour la vie*

*With you in the
fight for life*



Depuis 75 ans...

**Nous sommes avec vous dans
le combat pour la vie.**

Nous avons établi des bases solides, faites de recherches novatrices et fructueuses. Nous découvrons régulièrement de nouvelles façons de prévenir le cancer. Et nous continuons de soutenir ceux et celles qui sont touchés par la maladie.

Mais il y a encore beaucoup à faire. Ensemble, nous pouvons changer le cancer à jamais.





explorez
cancer.ca/75ans

Mot de la direction

Depuis 75 ans, la Société canadienne du cancer est l'organisme de bienfaisance dédié au cancer qui a le plus d'impact contre plus de cancers dans plus de communautés au pays.

Nos réalisations et efforts ainsi que notre collaboration avec le gouvernement et les autres organisations sont garants de l'avenir. Nous mettrons à profit nos compétences en recherche, politiques et programmes afin d'accroître notre impact sur tous les aspects de la lutte contre le cancer, de la prévention aux soins en fin de vie.

La Société a été créée en 1938 pour mieux sensibiliser la population aux signes avant-coureurs du cancer et faciliter la mise sur pied d'activités scientifiques. Dans les années 1930, les connaissances sur la prévention et le dépistage du cancer étaient limitées, et plusieurs traitements étaient infructueux.

Depuis 1940, le taux de survie relative à cinq ans, tous cancers combinés, a bondi de 25 % à plus de 60 %. Nous sommes fiers d'y avoir contribué grandement par nos subventions de recherche. L'an dernier seulement, nous avons injecté 45 millions de dollars dans 310 projets prometteurs qui feront une différence dans la vie des Canadiens.

Nous continuerons à aider les Canadiens à prendre leur santé en main en leur fournissant l'information et le soutien dont ils ont grandement besoin. Notre Service d'information sur le cancer a répondu à plus de 55 000 demandes l'an dernier et à plus d'un million depuis son lancement en 1996.

Au nom des Canadiens, nous avons participé activement à l'adoption, dans six provinces, de lois interdisant le bronzage artificiel aux jeunes, réduisant le risque de cancer de la peau pour la prochaine génération.

À nos donateurs et bénévoles, merci infiniment d'avoir rendu possible notre impact sur le cancer au cours de ces 75 années. Nous poursuivons le combat pour la vie avec vous.



Pamela C. Fralick

Présidente et chef de la direction
Société canadienne du cancer



Marc Généreux

Président du conseil d'administration
Société canadienne du cancer

A close-up photograph of a man with grey hair kissing a young child on the cheek. The child is wearing a green and white checkered shirt. The man's hand is visible, resting on the child's shoulder, and he is wearing a gold ring. The image is partially obscured by a white triangular shape in the top left corner and an orange banner at the bottom.

Le cancer change tout à moins que
nous ne changions le cancer



Notre impact

Lors de la fondation de la Société canadienne du cancer en 1938, on en savait peu sur la prévention du cancer, les traitements efficaces étaient rares et les outils de détection précoce inexistant. C'est pourquoi la Société a subventionné des recherches qui ont amélioré la prévention, la détection, le dépistage, le traitement et la qualité de vie des personnes atteintes de cancer et de leurs familles.

.....
« Aujourd'hui, la Société est l'organisme national de bienfaisance qui finance le plus la recherche sur le cancer au Canada. »
.....

En 2012, 45 millions de dollars ont été accordés à 259 chercheurs principaux et à 800 étudiants et boursiers, pour 310 projets de recherche.

Une étude novatrice sur la prévention

L'équipe du Dr Paul Demers se penche sur l'impact de l'exposition professionnelle aux carcinogènes et ses liens avec des cancers spécifiques. Les conclusions pourraient mener à la création de milieux de travail plus sains pour les Canadiens.

Décryptage d'une forme mortelle de cancer du sein

L'équipe du Dr Sam Aparicio a pu décoder la constitution génétique complexe du cancer du sein triple négatif, forme de la maladie difficile à traiter. Ces travaux pourraient mener à des traitements plus personnalisés.

La radiothérapie non requise pour traiter les lymphomes hodgkiniens

Le Groupe des essais cliniques de l'INCC a découvert que les personnes atteintes d'un lymphome hodgkinien de stade limité vivent plus longtemps lorsqu'elles sont traitées par la chimiothérapie seule, sans radiothérapie. Les patients pourraient donc éviter les effets secondaires à long terme de la radiothérapie.

Un médicament qui ne s'attaque qu'aux cellules souches cancéreuses

Le Dr Mick Bhatia a découvert que la thioridazine, un antipsychotique, détruit les cellules souches responsables de la leucémie sans toucher aux normales. Des essais cliniques sont prévus.

Des obstacles retardent l'accès aux soins palliatifs

Selon une étude de la Dr^e Camilla Zimmermann, la disponibilité et l'étendue limitées des services de soins palliatifs en freinent l'accès au moment opportun. Lorsqu'ils sont accessibles, il est trop tard pour améliorer la qualité de vie des personnes atteintes et celle de leurs proches.

La vitamine D contrôle des protéines qui bloquent le cancer

L'équipe du Dr John White a découvert comment la vitamine D bloque la protéine cMyc, largement présente dans au moins 50 % des cancers. Cette preuve supplémentaire renforce le lien entre vitamine D et cancer, et servira pour de prochaines études.



À la rencontre des Canadiens

Au début des années 1970, la Société canadienne du cancer a commencé à offrir divers services, notamment des programmes d'aide financière et de transport auxquels se sont ajoutés du soutien affectif et des groupes de soutien.

«
Sans la Société,
je me demande
comment nous
aurions pu
y arriver.
»

« La sensibilisation du public au cancer, un des principaux mandats de la Société lors de sa création, constitue encore aujourd'hui une facette essentielle de ses activités. »

Avec le temps, nous avons raffiné et diversifié notre information sur le cancer pour y inclure la prévention, les symptômes, le traitement, les soins palliatifs et les ressources communautaires. Le soutien aux personnes touchées par la maladie continue de faire partie de nos interventions directes.

De l'information fiable au bout du fil

Depuis son lancement en 1996, notre Service d'information sur le cancer a répondu à plus d'un million de demandes. Ce service personnalisé est offert en français, en anglais et dans plus de 100 autres langues avec l'aide d'interprètes. Par des appels de suivi, nous nous assurons que les patients et leurs proches disposent toujours de l'information et du soutien nécessaires.

Passer le mot

En 1954, la première brochure de la Société expliquait aux Canadiens les signes et symptômes à surveiller afin de les signaler sans tarder au médecin. En 2012, quelque 1,2 million de documents ont été distribués afin de fournir de l'information complète sur tous les aspects du cancer.

En ligne avec les Canadiens

Créé en 2002, cancer.ca nous a permis de joindre plus de Canadiens que jamais. En 2012, le site a enregistré plus de cinq millions de visites d'internautes de plus de 200 pays. Notre présence dans les médias sociaux s'est également accrue. En un an, le nombre de nos adeptes sur Twitter et Facebook a plus que doublé.

Relais pour la vie

Ayant recueilli 85 000 \$ en 1999, le Relais pour la vie est devenu un puissant symbole du combat pour la vie et a amassé 51 millions de dollars dans l'ensemble du pays en 2012. Plus de 140 000 Canadiens se sont réunis pour aider à financer et faire connaître notre travail.

Créer des liens par l'entraide

Pour les personnes touchées par le cancer, parler à des gens qui sont passés par là est bénéfique. Cancer J'écoute permet d'aider annuellement près de 5 400 personnes. Par ailleurs, plus de 35 000 visiteurs ont fréquenté nos communautés de soutien en ligne, ParlonsCancer.ca/CancerConnection.ca.





Au nom de l'intérêt commun

Les activités de défense de l'intérêt public de la Société canadienne du cancer ont pris de l'ampleur dans les années 1980.

« Déterminés à réduire l'incidence du cancer, nous plaidons en faveur de lois et politiques gouvernementales qui protègent la santé des Canadiens et garantissent aux patients l'accès rapide à des soins de qualité. »

Pour des milieux de vie plus sains

Parce que nous croyons que les Canadiens ne devraient pas être exposés à de possibles carcinogènes, nous réclamons depuis 2002 l'interdiction des pesticides à des fins esthétiques. Nos efforts ont contribué à convaincre les décideurs dans des centaines de communautés.

Bronzage artificiel

Le lien entre bronzage artificiel et cancer de la peau étant établi, la Société a réclamé l'interdiction de l'utilisation des équipements commerciaux de bronzage par les jeunes. Nos interventions ont permis l'adoption de règlements en ce sens par six provinces et trois municipalités. Nous nous réjouissons également du fait que le gouvernement fédéral exigera l'apposition d'avertissements de santé sur l'équipement de bronzage.

Pénuries de médicaments

La Société a milité en faveur d'une motion fédérale – adoptée à l'unanimité – pour prévenir les pénuries de médicaments à l'échelle nationale. Nous réclamons des mesures additionnelles afin que les patients atteints de cancer obtiennent sans délai les médicaments requis.

Protection contre l'amiante

Nos appels à l'élimination de l'amiante, une substance carcinogène, ont été entendus : le gouvernement fédéral a annoncé en 2012 qu'il ne s'opposerait plus à l'ajout du chrysotile sur une liste internationale de substances dangereuses. Nous continuons de presser les membres du Parlement d'adopter une stratégie nationale de l'amiante qui inclurait un registre public des immeubles qui en contiennent, ce qui est déjà prévu en Saskatchewan.

Soutien aux proches aidants

Nos efforts ont contribué, en 2012, à l'adoption par le gouvernement fédéral d'un crédit d'impôt pour proches aidants ainsi qu'à l'amélioration du crédit d'impôt pour frais médicaux. Nous avons également salué la mise en application d'une nouvelle prestation de l'assurance-emploi accordant une aide financière et une protection d'emploi aux parents d'enfants gravement malades.

Lutte antitabac

Leader de la lutte antitabac depuis les années 1980, la Société a contribué à l'adoption de mesures encadrant la publicité sur le tabac et interdisant de fumer dans les milieux de travail fédéraux. Plus récemment, nous avons aidé à convaincre le gouvernement fédéral de légiférer pour augmenter la taille des avertissements illustrés sur les paquets de cigarettes.





Soutenir la prévention du cancer et influencer les politiques

Faute d'information sur les progrès accomplis et les secteurs à développer, il est difficile de planifier les activités de recherche et de lutte contre le cancer.

« Depuis 26 ans, la Société canadienne du cancer collabore à la publication des statistiques canadiennes sur le cancer, seule compilation du genre au Canada et ressource indispensable pour les chercheurs, décideurs et professionnels de la santé. »

Les statistiques de 2012 indiquent que le taux global de mortalité par cancer diminue au Canada – près de 100 000 vies ont été épargnées en 20 ans. Cette avancée ne doit pas nous faire oublier que le cancer demeure la principale cause de décès et que beaucoup reste à faire.

Un combat à l'échelle planétaire

La Société canadienne du cancer participe à des initiatives internationales qui renforcent la lutte contre le cancer au pays. Nous collaborons avec des organisations internationales afin de concrétiser notre vision d'un monde où aucun Canadien n'aura à craindre le cancer.

.....

« En 2012, la Société a cocommandité le Congrès mondial contre le cancer de l'Union internationale contre le cancer (UICC), à Montréal. Des représentants de la Société ont discuté avec des spécialistes de partout au monde pour trouver des solutions pouvant réduire l'impact du cancer sur nos communautés. Plusieurs employés et chercheurs de la Société ont également partagé leur savoir lors des séances du congrès. »

.....

La Société a publié un rapport international classant les pays selon la taille de leurs mises en garde sur les paquets de cigarettes. Depuis, ce rapport a été utilisé partout dans le monde pour réclamer des avertissements occupant plus d'espace.

Un partenariat unique permet désormais aux résidents des Bermudes d'accéder au Service d'information sur le cancer, aux frais du Bermuda Cancer and Health Centre. Les appelants peuvent obtenir des renseignements de qualité sur le cancer et les services dans leur communauté, par téléphone et par courriel.





Les entreprises partenaires reconnaissent
que le cancer est l'affaire de tous

Pantene

Pantene Canada participe au combat pour la vie sur plusieurs fronts. Depuis octobre 2007, la campagne Belle longueur a amassé plus de 930 000 \$ pour les programmes de recherche, de défense de l'intérêt public et de soutien de la Société canadienne du cancer.

En 2012-2013, Pantene a porté son appui à 110 000 \$, par les dons provenant de la vente de ses produits Belle longueur combinés à une campagne en ligne « J'aime » Pantene sur Facebook.

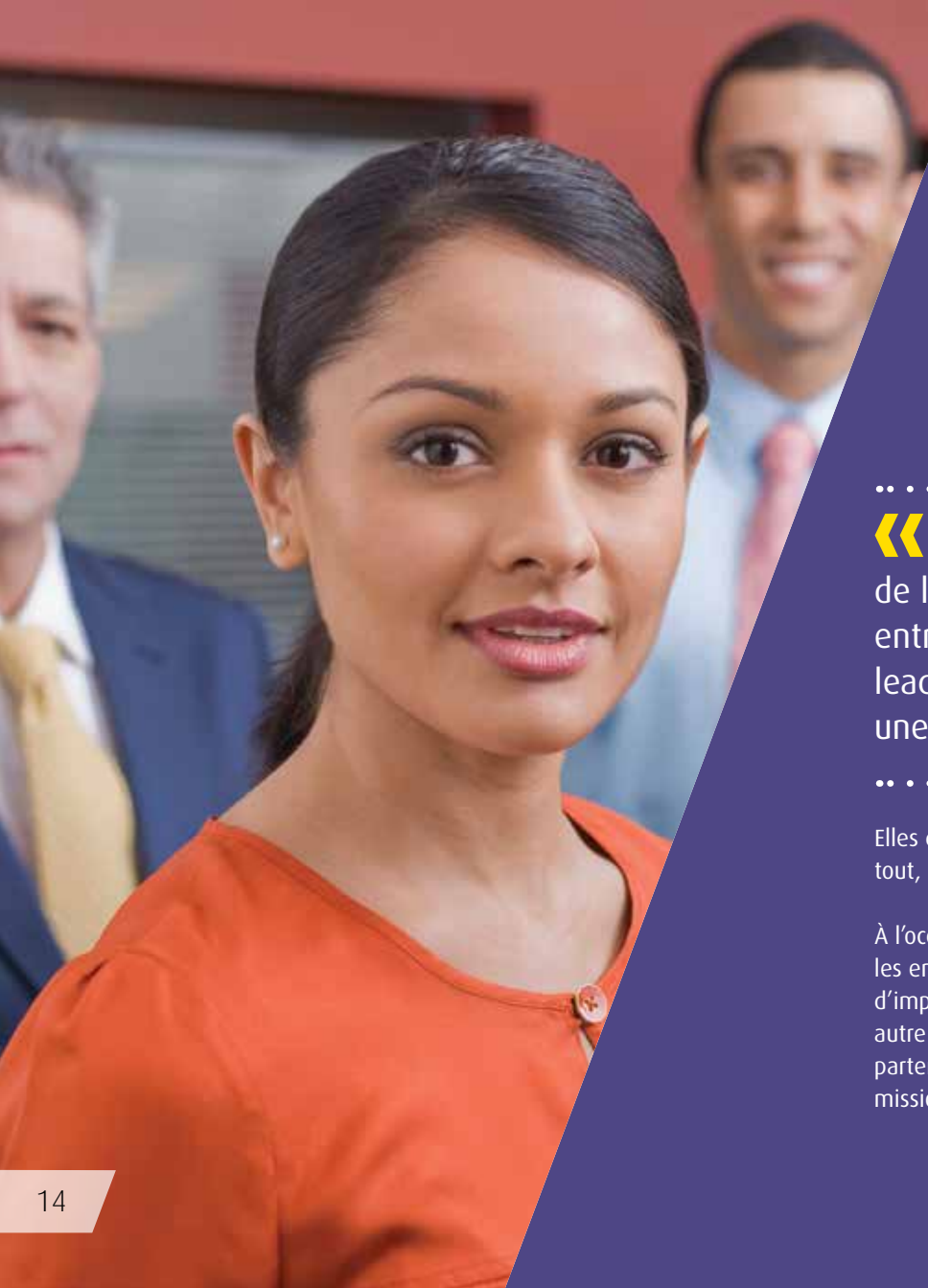
Ce partenariat encourage les Canadiens à donner leurs cheveux pour la confection de prothèses capillaires naturelles. En 2012, Pantene a fait don de 675 prothèses (1665 au total depuis octobre 2007). Les prothèses sont fournies gratuitement par les bureaux régionaux de la Société aux personnes qui ont perdu leurs cheveux par suite d'un traitement contre le cancer.

La Société est fière de renforcer son partenariat avec Pantene Canada.

Golf Canada

En ce 75^e anniversaire, nous remercions vivement nos partenaires dont la contribution cumulative s'élève à plus de 750 000 \$. Depuis 2006, dans le cadre de son tournoi annuel Vert la guérison, Golf Canada a versé plus de 3,4 millions à la Société pour la recherche sur le cancer du sein et les programmes de soutien. Les événements Vert la guérison organisés au pays encouragent la pratique du golf par les femmes et aident à financer la lutte contre le cancer.





Rien ne changera sans vous

Les entreprises engagées, généreuses et solidaires de la Société canadienne du cancer l'aident à en faire le plus possible pour prévenir le cancer, sauver des vies et soutenir les personnes touchées par le cancer.

.....

« En nous choisissant comme partenaire de leurs initiatives philanthropiques, ces entreprises citoyennes deviennent des leaders dans le combat pour la vie et font une réelle différence. »

.....

Elles démontrent à leurs employés et clients que le cancer change tout, à moins que nous ne changions le cancer.

À l'occasion du 75^e anniversaire de notre combat, nous remercions les entreprises donatrices qui nous permettent d'avoir plus d'impact sur plus de cancers dans plus de communautés que tout autre organisme de bienfaisance au Canada. Voici les entreprises partenaires de la Société qui ont consacré 10 000 \$ à notre mission en 2012-2013.

Merci à tous ceux qui nous appuient

100.5 EZ Rock - Rogers
Broadcasting-Media
104.5 CHUM FM
105.3 EZ Rock - Rogers
Broadcasting-Media
3M Canada
3rd Degree Training
49th Parellel
7162936 Canada Inc.
99.3 EZ Rock - Rogers
Broadcasting-Media
A & W Restaurants - Sudbury
A Television
AAR International Inc.
Abbott Nutrition
Access Communications
Co-operative Limited
Acier Nova Limitée
AECOM Consultants Inc.
Aéroports de Montréal
Alberta Milk
Allnorth Consultants Ltd.
Aluminerie Alouette Inc.
Ames Family Foundation
Arbor Memorial Services Inc.
Art Knapps Plantland
Astral Media
ATCO Power Canada Ltd.
Aviva Canada Inc.
Bank of America

Banque Amex du Canada
Banque de développement
du Canada
Banque Laurentienne
Banque Nationale groupe
financier
Banque Scotia
BC Hydro Employees'
Community Services Fund
BC Northern Real Estate Board
BCF Business Law
Bearskin Airlines
Bell
Belron Canada Inc.
Bentall Kennedy (Canada) LP
Best Made Toys Group
of Companies
BHP Billiton Diamonds Inc.
Big 105.5 FM / 106.7 The
Drive
Blake, Cassels and Graydon LLP
BMO Banque de Montréal
BO FM; C 103; XL 96
Bombardier Inc.
Boston Consulting Group Inc.
Bowl Canada
Brandt Tractor Ltd.
Brookfield Residential
(Alberta) LP.
Bruce Power
Bulkley Valley Credit Union

Bureau d'assurance du Canada
CAE
Caesars Windsor
Calgary Construction
Association
Calgary Flames Foundation
Calgary Herald
Cambridge Pro Fab
Incorporated
Canaccord Capital
Canada Safeway -
Regional Office
CanadaHelps.org
Canadian Natural Resources
Limited
Canadian Online Giving
Foundation
Canadian Tire
Canfor Corporation
Capital Building Supplies Ltd.
Car Heaven
Cascades Inc.
CAW/TCA Canada
Cenovus Employee Foundation
Centre administratif de l'Île
de Montréal
CGI
China Gold International
Resources Corp Ltd.
CIBC
City Square Property

Holdings Inc.
CKDR Dryden
CN
Coast Capital Savings Credit
Union - Corporate Head Office
Cogeco Cable Inc.
Comité olympique canadien
ConeTec Investigations Ltd.
Conseil d'État des Chevaliers
de Colomb inc.
Corporation Sun Media
Cossette
Credit Unions of Prince
Edward Island
CSL Group Inc.
CTV
Curves International
D + H (Partnership) Ltd.
Daffydil
Dave Lede Family Charitable
Foundation
David J. Forest Fund
Desjardins Sécurité financière
Domtar Inc.
Dorothy & Hugh Cole
Foundation
Dougall Media
Dunkley Lumber Ltd
East Fraser Fiber Co. Ltd.
École Leblanc

EDI Environmental
Dynamics Inc.
Edmonton Oilers
EMC
EnCana Corporation
Energiizer Canada
Energy 99.7 and Country
105 FM - A division of
Bell Media
Entegrus Inc.
EntrepriseMereTest
Ernst & Young s.r.l./S.E.N.C.R.L.
Exxon Mobil
Face The World Foundation
Federated Health Charities
Corporation
Fédération des producteurs
de porcs du Québec
Fednav Limitée
Fiera Sceptre Inc.
Financière Sun Life
First Choice Haircutters
Fleming Foundation
Fondation Denis-Chartier
Fondation Jacques et Michel
Auger
Fondation John Deere du
Canada
Fondation McCain
Fondation RBC

Fondation Sobey
 Fondation Suncor Énergie
 Fonds de charité des employés de Sears
 Foodland
 Fort McMurray Today
 Fraser Lake and Area Support
 Fraternal Order of Eagles - BC Provincial Grand Aerie
 FreshCo & Price Chopper
 G. Murray and Edna Forbes Foundation
 Gaming Policy and Enforcement Division
 Gate Gourmet Canada Inc.
 General Motors Canada
 Gestion Audem Inc.
 Glentel Inc.
 Goldcorp Inc.
 Golf Canada
 Gouvernement du Québec
 Government of Alberta - Culture and Community Spirit
 Gowling Lafleur Henderson s.e.n.c.r.l., s.r.l.
 Gratiem Proulx Matériaux de Construction Limitée
 Groupe Aeroplan
 Groupe B.M.R. Inc.
 Groupe financier LGM
 Groupe Financier Banque TD
 Groupe Jean Coutu (PJC) Inc.
 Groupe Pages Jaunes
 Groupe Promutuel
 Groupe SNC-Lavalin inc.
 Halogen Software
 Harper Grey LLP
 Hawman Container Services
 Haywood Securities Inc.
 Heenan Blaikie
 Hero Certified Burgers/Lettieri Espresso bar & café
 Hewitt Équipement Limitée
 Historical Arms Collectors Society of BC
 Holiday Inn/Fortis Properties Ontario
 Horizon North Camps & Catering
 HUB International Barton Insurance
 Husky Charitable Fund
 Husky Group of Companies
 Hydro One - Employees' and Pensioners' Charity Trust Fund
 IAMGOLD Corporation
 IBM Canada Limitée
 IDL Projects Inc.
 Immanence Intégrale Dermo Correction Inc.
 Immeubles Rimanesa inc.
 Industrial Alliance Pacific Insurance & Financial Services
 Industrielle Alliance Assurance et services financiers inc.
 Intact Compagnie d'assurance
 Intact Corporation financière
 JACOB
 Jakob Kembi Construction Ltd.
 James Reynolds
 Janssen
 Jarden Branded Consumables Canada
 JDS Energy & Mining Inc
 Johnson & Johnson Inc.
 Julyna
 Ketchum Public Relations Canada
 Kingsway Foundation
 Kin's Management Ltd. (Kins Farm Market)
 KOA Care Camps
 Korn/Ferry Canada Inc.
 KPMG s.r.l./S.E.N.C.R.L.
 L'Étoile
 La Great-West, compagnie d'assurance-vie/La London Life, compagnie d'assurance-vie et la compagnie d'assurance Canada-Vie
 La Brasserie Labatt du Canada
 La Fondation Samson Bélair/Deloitte & Touche Canada
 Lake View Credit Union
 Lamarche Family Foundation
 Laura Canada Inc.
 Lavery
 LCBO
 Ledcor Industries Inc.
 Les Produits de la mer Comeau limitée
 Liberty International Underwriters Canada
 LifeLabs
 Lisa Mierins Fund
 Load'em Up Contracting Ltd.
 Logistec Corporation
 London Drugs Ltd.
 L'Oréal Canada Inc.
 Loto-Québec
 Lotte & John Hecht Memorial Foundation
 Loyal Protestant Association
 Macquarie Group Foundation Ltd.
 Mac's Convenience Store Inc.
 Management Undergraduate Society
 Mandarin Buffet Franchise Corporation
 MarketPlace IGA (siège social)
 Mazda Canada Inc.
 MBNA
 McEwen
 McKesson Canada
 McNeil Consumer Healthcare
 Medavie Blue Cross
 Merck
 Metro
 Michael Albert Garron Foundation
 Michael Mutcheson Memorial Foundation
 Millennium Geomatics Ltd.
 Ministère des Finances du Québec
 Mondou
 Mouvement Desjardins
 My Tribute Gift Foundation
 NAPA Pièces d'auto
 National Tile (2005) Ltd.
 NB Masonic Charities & Housing Company Ltd.
 Nechako Construction Ltd.
 Newcap Broadcasting
 Nexen Inc.
 Niobec
 Nordex
 Normandin Beaudry
 Norris Family Foundation
 North Peace Savings & Credit Union
 North West Geomatics Ltd.
 Northern Region Rotary Clubs
 Northland Dodge Chrysler Jeep
 Norton Rose Canada S.E.N.C.R.L.
 Novak Family Foundation
 Novartis International AG
 Oakdale Golf & Country Club
 Oakville Blades Junior A Hockey Team
 OHM Fashion Show
 Onni Property Management Services Ltd.
 Ontario Power Generation Employees' and Pensioners' Trust
 Osler, Hoskin & Harcourt S.E.N.C.R.L./s.r.l.
 Outdoor Resorts Indio Sunshine Invitational Committee
 Pacific BioEnergy Prince George Limited Partnership
 Pacific Western Brewing Co
 Paladin Security Group Ltd. - Vancouver

Pantene
Partenairesanté
Pat McFarlane Cancer Research Foundation
Payless Shoesource Canada
Peace River Regional District
Peninsula Consumer Services Co-operative
PepsiCo Canada ULC
Peterbilt Pacific Inc.
Pharmasave
Pirie Foundation
Power Corporation du Canada
Pratt & Whitney Canada
PricewaterhouseCoopers
Printworks Ltd.
Prism Flow Products Inc.
Produits Suncor Énergie
Programme de soutien à l'action bénévole du Groupe Investors
Provincial Airlines
Provincial Employees Community Services Fund
Public Service Credit Union
Québecor Inc.
R3D Conseil Inc.
RBC Groupe Financier
Redwood Construction
Renaissance Pharma Inc.
Rexall Foundation - Katz Group
Rio Tinto Alcan
RioCan Management Inc.
Rogers Broadcasting Ltd.
Royal LePage Prince George

Royal Lighting
Running Room Ltd.
S&D Smith Central Supplies Ltd.
Safeway
Saskatoon Media Group
Saunders Secondary School Cancer Campaign
SAVE-X-L.P. Gas Ltd.
Scholar's Choice
Scotia Private Client Group
Seacliff Foundation
Sentes Automotive Group
Shaw Communications Inc.
Shoppers Drug Mart
Shorcan Brokers Limited
Silver Wheaton Corp.
SML Groupe Acier Inoxydable Québec
Sobeys Inc.
SonAv
Soup'n Salad Luncheon
Spirit of the North Healthcare Foundation
Standard Life
Stanfield's Limited
Stantec Consulting Ltd.
Starbucks Coffee Company
Steele Communications
Stikeman Elliott
Stonehaven Group of Companies Inc.
Strategic Charitable Giving Foundation
Subway

Surespan Structures Ltd.
Syncrude Canada Ltd.
Tamanna-Infosys Technology Inc.
TD Canada Trust
Teck Coal Ltd
TekSavvy Solutions Inc.
TELUS
Terrafix Geosynthetics Inc.
The Abercrombie Foundation
The Beedie Group
The Beer Store
The Bellini Foundation
The Calgary Foundation (Thomas Alan Budd Foundation)
The Cartier Foundation
The Grayross Foundation
The Langley Concrete Group
The Lawrason Foundation
The Lawson Foundation
The Ontario Produce Marketing Association
The Pampered Chef
The Pint Public House
Tim Hortons
Times & Transcript
Toyota Canada Inc.
Trader Corporation
Transcontinental Inc.
TVCogeco
Union Gas Limited
Uniprix
United Technologies Corp.

VAC AERO International Inc.
Vale
Vanguard
Van-Whole Produce Ltd.
Versaterm Inc.
VI Propane Services Ltd.
Ville de Laval
Ville de Longueuil
Ville de Montréal
Ville de Repentigny
Ville de Shediac
Walmart Canada
Wellington Laboratories Inc.
West Fraser Mills Ltd.
Westcana Electric Inc.
Western Direct Insurance
Westin Harbour Castle Hotel
WICC (Women in Insurance Cancer Crusade)
Williams Lake Log Haulers Association
Wing Yip Enterprises Ltd.
Y. P. Heung Foundation

**Nous tenons à
exprimer nos sincères
remerciements et notre
reconnaissance aux
personnes et aux familles
qui ont désigné la Société
comme légataire en
2012-2013 :**

Elisabeth Borman
Edward J. Brooker
Grace Hannah Chellam
Marjorie Eleanor Davie
Marion Jean Elder
Julie Glavackas
Orville William Hancock
Janice Lorraine Harrison
Rosalind Jones
Jeannette Gagnon Lafrance
Dorothy Isobel Landon
Kathryn Isobel McCourt
Corey Nicholl Living Trust
Margaret Blackley Odell
Rose Piper
Josef Henry Straka
Gwendolyn Margaret Teale
Charles Edward Watters

Bilan financier

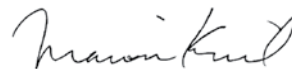
Pour la période du 1^{er} février 2012 au 31 janvier 2013

Nous sommes heureux de présenter les états financiers de la Société canadienne du cancer pour l'exercice terminé le 31 janvier 2013, accompagnés des résultats comparatifs pour l'exercice terminé le 31 janvier 2012. Notre excellente situation financière de même que la diversité de nos activités de collecte de fonds sont garantes de notre capacité à subventionner les meilleurs projets de recherche, à intervenir auprès des décideurs pour assurer la qualité des soins contre le cancer, et à offrir des programmes qui répondent aux besoins des personnes touchées par la maladie et de leurs aidants.

Le conseil d'administration national de la Société canadienne du cancer veille à la gestion judicieuse des ressources financières de l'organisme. Le conseil d'administration s'assure que les gestionnaires préparent les états financiers annuels vérifiés conformément à leurs responsabilités. Le comité des finances, de la vérification et de la gestion des risques (le comité) du conseil joue un rôle de soutien auprès de celui-ci et de la direction. Il voit à ce que l'information financière, le budget et les prévisions de la Société soient présentées en temps opportun et pertinents et procède à l'examen des états financiers annuels vérifiés. Le comité discute avec la direction des différentes méthodes comptables, des jugements et des estimations des gestionnaires, de la présentation et de la communication de l'information financière, et des modifications apportées aux normes comptables. De plus, le comité évalue les qualifications, l'indépendance et la performance de la firme de vérification externe, KPMG LLP. Une fois l'examen achevé, le comité soumet les états financiers à l'approbation du conseil.

Les membres votants du comité et du conseil d'administration sont tous des bénévoles de la Société canadienne du cancer.

Il est possible d'obtenir les états financiers pour l'exercice terminé le 31 janvier 2013 accompagnés des résultats comparatifs pour l'exercice terminé le 31 janvier 2012, des notes aux états financiers et du rapport du vérificateur en visitant cancer.ca ou en communiquant avec notre bureau national au 416 961-7223.



Marion Kirsh

Présidente du comité des finances,
de la vérification et de la gestion des risques

État des activités financières

Fonctionnement et ressources grevées d'affectations d'origine externe
Exercice clos le 31 janvier 2013, avec chiffres correspondants de 2012

(en milliers de dollars)	Fonctionnement		Affectations d'origine externe	
	2013	2012	2013	2012
Produits :				
Relais pour la vie	51 552 \$	55 108 \$	-- \$	-- \$
Dons annuels	46 028	48 097	--	--
Dons planifiés	34 689	34 175	--	65
Loteries	38 244	26 193	--	--
Événements spéciaux	23 847	21 873	--	--
Hommages	7 569	8 599	--	--
Dons majeurs	2 338	1 628	613	845
Campagnes de souscription	--	--	3 232	8 771
	204 267	195 673	3 845	9 681
Moins :				
Campagnes de souscription directe	43 545	39 703	472	698
Campagnes de souscription - loteries	27 285	17 503	--	--
Produits tirés des activités de souscription, montant net	133 437	138 467	3 373	8 983
Projets subventionnés par le gouvernement et par d'autres organismes	10 672	9 656	--	2 000
Revenu de placements	3 133	3 007	455	112
Autres produits	4 647	6 869	26	52
	151 889	157 999	3 854	11 147
Charges :				
Mission :				
Programmes	77 475	73 490	35	128
Recherche	45 425	47 343	17	32
Défense de l'intérêt public	9 598	8 773	--	17
	132 498	129 606	52	117
Soutien :				
Campagnes de souscription indirectes	19 542	21 200	2	1
Administration	7 358	7 284	18	15
	26 900	28 484	20	16
	159 398	158 090	72	193
Augmentation (diminution) des ressources	(7 509) \$	(91) \$	3 782 \$	10 954 \$

Conseil d'administration 2012/2013

Bob Ascah*

Edmonton, AB

Glenn Beers*

Quispamsis, NB

Jean-Daniel Brisson*

Montréal, QC

Michael Costello^^

Saint John, NB

Steve Craig

Lower Sackville, NS

Neil Currie**

Toronto, ON

France Desharnais**

Westmount, QC

Marc Généreux

Montréal, QC

Lorraine Grant**

Prince George, BC

Don Hansen**

Regina, SK

Susan Holmes*

Regina, SK

Jason Holowachuk**

Calgary, AB

Ken Hubley**

Stanhope, PE

Marion Kirsh

Thornhill, ON

Elizabeth Newson

New Glasgow, PE

Marie-Elise Parent

Westmount, QC

Don Paterson*

Thunder Bay, ON

Ian Proven*

Stonewall, MB

Mark Robinson

Oakville, ON

Neil Russon^

Mazerolle Settlement, NB

James Rutka

Toronto, ON

Leonard Schein*

Vancouver, BC

Dean Schinkel**

East St. Paul, MB

Bill Whelan*

Charlottetown, PE

Karen Whonnock

Terrace, BC

Michael Woods

St. John's, NL

Dallan Young

Calgary, AB

*Mandat terminé en juillet 2011

**Mandat commencé en août 2012

^Jusqu'au 21 novembre 2012

^^À partir du 8 décembre 2012

Bureaux de la Société canadienne du cancer

Bureau national

55, avenue St. Clair Ouest,
bureau 300
Toronto, ON
M4V 2Y7
Tél. : 416 961-7223
Télé. : 416 961-4189
ccs@canccer.ca

Division de l'Alberta et des T.N.-O.

325, rue Manning
bureau 200
Calgary, AB
T2E 2P5
Tél. : 403 205-3966
Télé. : 403 205-3979
info@canccer.ab.ca

Division de la Colombie-Britannique et du Yukon

565, 10^e Avenue Ouest
Vancouver, BC
V5Z 4J4
Tél. : 604 872-4400
Télé. : 604 872-4113
frontdesk@bc.canccer.ca

Division du Manitoba

193, rue Sherbrook
Winnipeg, MB
R3C 2B7
Tél. : 204 774-7483
Télé. : 204 774-7500
info.wpg@mb.canccer.ca

Division du Nouveau-Brunswick

C. P. 2089
133, rue Prince William,
bureau 201
Saint John, NB
E2L 3T5
Tél. : 506 634-6272
Télé. : 506 634-3808
ccsnb@nb.canccer.ca

Division de Terre-Neuve et du Labrador

C. P. 8921
70 Ropewalk Lane
St. John's, NL
A1B 3R9
Tél. : 709 753-6520
Télé. : 709 753-9314
ccs@nl.canccer.ca

Division de la Nouvelle-Écosse

5826, rue South
Halifax, NS
B3H 1S6
Tél. : 902 423-6183
Télé. : 902 429-6563
ccs.ns@ns.canccer.ca

Division de l'Ontario

55, avenue St. Clair Ouest,
bureau 500
Toronto, ON
M4V 2Y7
Tél. : 416 488-5400
Télé. : 416 488-2872
ontdiv@ontario.canccer.ca

Division de l'Île-du-Prince-Édouard

1, rue Rochford, bureau 1
Charlottetown, PE
C1A 9L2
Tél. : 902 566-4007
Télé. : 902 628-8281
info@pei.canccer.ca

Division du Québec

5151, boul. de l'Assomption
Montréal, QC
H1T 4A9
Tél. : 514 255-5151
Télé. : 514 255-2808
info@sic.canccer.ca

Division de la Saskatchewan

1910, rue McIntyre
Regina, SK
S4P 2R3
Tél. : 306 790-5822
Télé. : 306 569-2133
ccssk@sk.canccer.ca



Société
canadienne
du cancer

Canadian
Cancer
Society



*Avec vous dans le
combat pour la vie*

*With you in the
fight for life*

1 888 939-3333 | cancer.ca